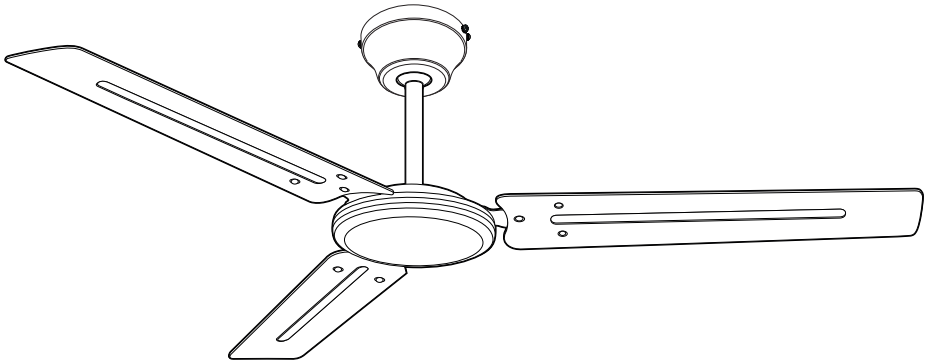


DE	Montage- und Bedienungsanleitung
FR	Instructions de montage et de service
ES	Instrucciones de montaje y uso
NL	Montage- en bedieningshandleiding

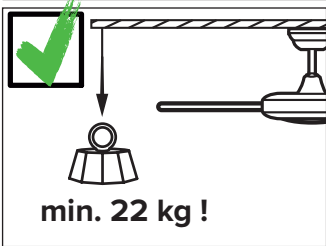
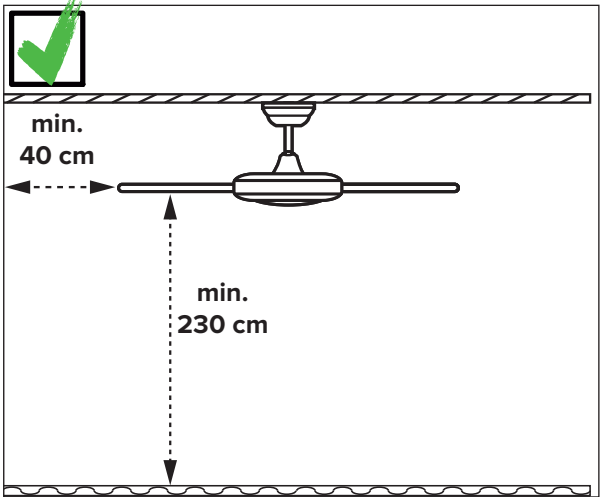
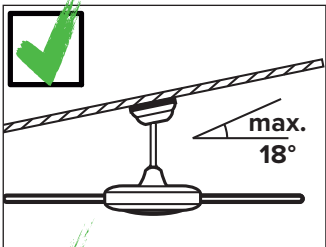
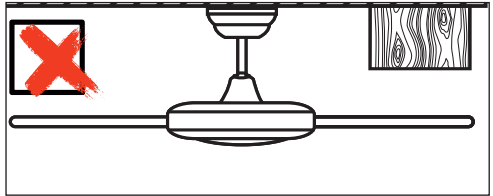
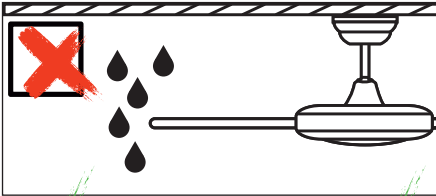
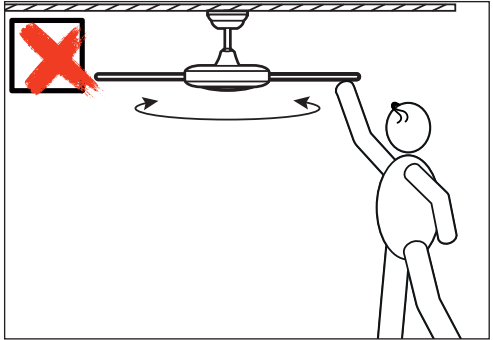
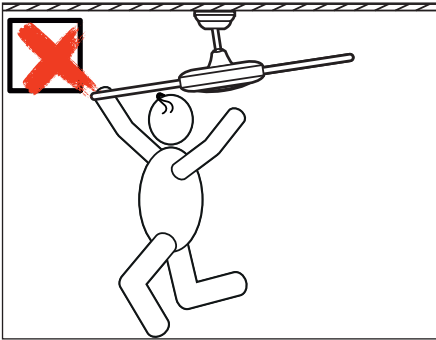
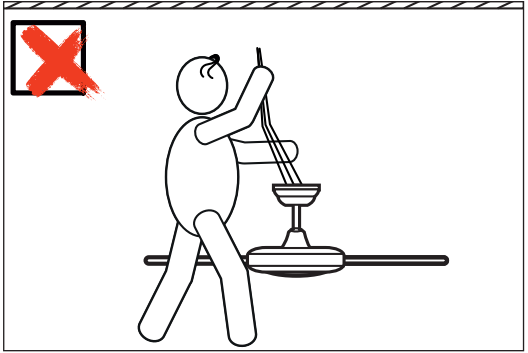
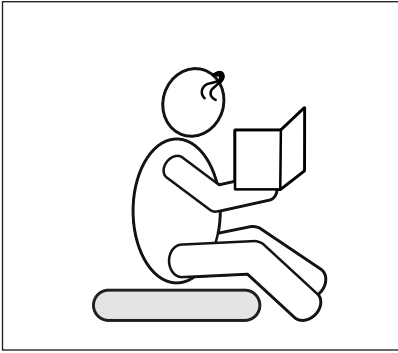
GB	Mounting and operating manual
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso
CZ	Návod k montáži a obsluze
PL	Instrukcja montażu i obsługi



**DECKENVENTILATOR  
CEILING FAN  
VENTILATEUR DE PLAFOND  
VENTILATORE DA SOFFITTO  
VENTILADOR DE TECHO  
STROPNÍ VENTILÁTOR  
PLAFONDVENTILATOR  
WENTYLATOR SUFITOWY**

**Tristar II 90/120/140 WE**





**DE**    **INHALT**

Sicherheitshinweise .....	2, 4 – 6
Einzelteile .....	28 – 29
Montage Deckenhalter .....	30
Elektrischer Anschluss .....	33
Zusammenbau .....	34 – 40
Hilfe bei Störungen .....	41
Reinigung/Wartung .....	41
Entsorgungshinweise .....	49, 50

**FR**    **CONTENU**

Consigne de sécurité .....	2, 10 – 12
Pièce détachée .....	28 – 29
Montage du support de plafond .....	31
Raccordement électrique .....	33
Assemblage .....	34 – 40
Dépannage .....	43
Nettoyage / Maintenance .....	43
Mise au rebut .....	50

**ES**    **INDICE**

Aviso de seguridad .....	2, 16 – 18
Componentes .....	28 – 29
Montaje del soporte .....	31
Conexión eléctrico .....	33
Montaje .....	34 – 40
Resolución de problemas .....	45
Limpieza/Mantenimiento .....	45
Disposición .....	51

**NL**    **INHOUD**

Veiligheidsinstructies .....	2, 22 – 24
Componenten .....	28 – 29
Montage plafondbeugel .....	32
Elektrische aansluiting .....	43
Montage .....	35–45
Hulp bij storingen .....	47
Onderhoud/reinigingsinstructies .....	47
Verwijdering .....	51

**GB**    **CONTENT**

Safety instructions .....	2, 7 – 9
Parts .....	28 – 29
Installation hanger bracket .....	30
Electrical connections .....	33
Assembling .....	34 – 40
Troubleshooting .....	42
Cleaning/Maintenance .....	42
Disposal .....	50

**IT**    **INDICE**

Avviso di sicurezza .....	2, 13 – 15
Componenti .....	28 – 29
Montaggio della staffa a soffitto .....	31
Collegamento elettrico .....	33
Montaggio .....	34 – 40
Risoluzione dei problemi .....	44
Pulizia/Manutenzione .....	44
Smaltimento .....	50

**CZ**    **OBSAH**



Bezpečnostní pokyny .....	2, 19 – 21
Součásti ventilátoru .....	28 – 29
Montáž stropní držák .....	31
Elektrické zapojení .....	33
Sestavení .....	34 – 40
Řešení závad .....	46
Čištění a údržba .....	46
Likvidace .....	51

**PL**    **TREŚCI**

Instrukcje bezpieczeństwa .....	2, 25 – 27
Komponenty .....	28 – 29
Montaż uchwytu sufitowego .....	32
Przyłącza elektryczne .....	43
Montaż .....	35–45
Pomoc z usterkami .....	48
Konserwacji/czyszczenia .....	48
Utylizacja .....	51

## Über diese Bedienungsanleitung

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator installieren und benutzen, lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anleitungen zu befolgen!

<b>Symbolerklärung:</b>	
 <b>WARNUNG: Elektrische Spannung!</b>	 <b>ACHTUNG:</b>
Warnt vor unmittelbarer Lebensgefahr.	Weist auf Gefahren zur Gesundheit und möglichen Sachschäden hin.
<b>Bei elektrischen Geräten besteht bei unsachgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!</b>	

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf. Geben Sie den Ventilator nie ohne Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.
- Der Ventilator dient zur Umwälzung von trockener Raumluft. Der Einsatz in Maschinen, im Freien, in Garagen, sowie in feuchten, nassen, feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahrenen damit verbunden sind.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Falls ungewöhnliche Pendelbewegungen oder Geräusche auftreten, setzen Sie den Ventilator sofort außer Betrieb und kontaktieren Sie den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person.
- Austausch von Teilen der Sicherheitsaufhängung darf nur durch den Hersteller, einen Servicepartner oder einer entsprechend qualifizierten Person und nur mit Originalersatzteilen erfolgen.

- Die Montage des Aufhängesystems muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person erfolgen.
- Vor Zugang an den Anschluss und der Montage muss der Strom allpolig abgestellt werden (Sicherung im Sicherungskasten).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bevor Sie den Ventilator reinigen oder warten, trennen Sie den Strom durch Trennen der Sicherung im Sicherungskasten.
- Den elektrischen Anschluss und die elektrische Wartung dieses Ventilators darf nur ein ausgebildeter Elektriker, eine Elektrofachkraft oder eine entsprechend qualifizierte Person durchführen.
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Der Ventilator darf nur vollständig montiert betrieben werden!
- **Wichtig!** Der Netzanschluss benötigt einen zweipoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm. Die Trennvorrichtung muss in die feste Verdrahtung entsprechend den gültigen technischen Regeln integriert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Ventilators ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert und der Ventilator daran angeschlossen ist.
- Der Netzanschluss, an der der Ventilator angeschlossen ist, muss den geltenden lokalen Normen entsprechen.
- Wählen Sie einen sicheren, ungefährlichen Montageort, an dem keine Gegenstände in den Lauf der Flügel geraten können.
- Die Struktur der Decke muss das 4-fache Gewicht des Ventilators (aufgrund der Bewegung) tragen können.
- Alle Flügel des Ventilators müssen einen Mindestabstand von 2,30 m zum Fußboden haben.
- Vor Inbetriebnahme die fachgerechte Montage sowie alle elektrischen Anschlüsse nochmals überprüfen, um jegliche Fall-, Feuer- oder Elektroschlag-Gefahr zu verhindern.

## Hinweise zur Entsorgung beachten!

**Unsere Deckenventilatoren sind Qualitätsprodukte und für eine lange Lebensdauer konzipiert.**

- Entsorgen Sie ein Gerät am Ende seiner Lebensdauer und ggf. zum Betrieb des Gerätes notwendige Batterien nicht im Hausmüll!
- Informieren Sie sich über lokale Rückgabe- und Recyclingmöglichkeiten und nutzen Sie zur Entsorgung die vorhandenen Sammelstellen in Ihrer Umgebung.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial umweltbewusst und für Kinder unzugänglich.
- Es besteht Erstickungsgefahr für Kinder durch Einatmen oder Verschlucken von Teilen der Verpackung.

## INZELTEILE (Abbildung A, Seite 28)



Packen Sie den Ventilator aus und überprüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit.

Alle auf der Abbildung dargestellten Teile müssen enthalten und unbeschädigt sein.

<b>Technische Daten:</b>			
Typ	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Nennspannung	220 - 240 V		
Frequenz	50 Hz		
Leistung Motor (max.)	65 W	65 W	70 W
Schutzklasse/Schutzart	I/IP20		
Stufen	1		
Maße Ø × H (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Abstand Decke – Flügel	ca. 290/205 mm		
Gewicht	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Optionale Leuchte	nicht verfügbar		
Wartungszyklus	jährlich		
Technische Änderungen vorbehalten.			

## About this operating manual

Before using the CasaFan fan, read the mounting and operating manual carefully. For the safety of persons it is important to follow these instructions!

Explanation of symbols:	
 <b>WARNING: Electric voltage!</b>	 <b>ATTENTION:</b>
Warns you of immediate danger to life.	Indicates risks to health and possible damage to property.
<b>With electrical devices, there is a danger to life from electric shock if used improperly, installed incorrectly or if the safety instructions are not observed!</b>	

## SAFETY ADVICES

- Keep the operating manual within reach. Never pass the fan onto another person without the operating manual.
- This ceiling fan is for circulating dry room air. Their use in machines, outside, in garages, in moist or wet rooms or rooms in danger of fire or explosion, is not permitted.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
- Replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
- Mounting of the suspension system shall be performed by the ma-

nufacturer, its service agent or suitably qualified persons:

- Before accessing the connection and installation, the current must be disconnected on all poles (fuse in fuse box).
- Children shall not play with the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before service and maintenance.
- The electrical connection and electrical maintenance of this fan may only be carried out by a trained electrician, a skilled electrician or an appropriately qualified person.
- The voltage details on the rating label are to conform with the available mains voltage.
- Only operate the ceiling fan when completely assembled!
- **WARNING!** The mains connection requires a two-pole isolating switch with a contact opening width of at least 3 mm. The disconnecting device must be integrated into the fixed wiring according to the valid technical regulations.
- The electrical safety of the fan is only guaranteed if the earthing system of the building installation is installed in accordance with the regulations and the fan is connected to it.
- The mains connection to which the fan is connected must comply with the applicable local standards.
- Choose a safe place for installation and make sure that there are no objects within the area of rotation.
- The construction and fixture of the holder and ceiling is to be able to bear 4 times the weight of the fan when being moved.
- None of the fan blades are to be less than 2.3 m from the ground.
- Before first using after the setup, all electrical and mechanical connections are to be checked in order to prevent any fall, fire or electric shock.

## Observe notes on disposal!

**Our ceiling fans are quality products and designed for a long service life.**

- Do not dispose of a appliance at the end of its service life and any batteries required to operate the appliance in household waste!
- Find out about local return and recycling possibilities and use the existing collection points in your area for disposal.
- Dispose of packaging material that is no longer required in an environmentally friendly manner and inaccessible to children.
- There is a risk of suffocation for children by inhaling or swallowing parts of the packaging.



## PARTS (Figure A, page 28)

Unpack the fan and compare the package contents for completeness. All the parts shown in the figure are to be present and undamaged.

<b>Technical data:</b>			
Type	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Mains voltage	220 - 240 V		
Frequency	50 Hz		
Power motor (max.)	65 W	65 W	70 W
Protection class	I/IP20		
No. of speeds	1		
Dimensions Ø × H (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Distance ceiling – blades	approx. 290/205 mm		
Weight	4.1 kg	4.5 kg	5.6 kg
Optional light kit	not available		
Service interval	once a year		
Subject to technical modifications.			

## A propos du mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions !

<b>Explication des symboles:</b>	
 <b>AVERTISSEMENT : Tension électrique !</b>	 <b>ATTENTION</b>
Vous avertit d'un danger immédiat pour la vie.	Indique les risques pour votre santé et les éventuels risques de blessure.
<b>Les appareils électriques présentent un danger de mort par électrocution s'ils sont mal utilisés, mal installés ou si les consignes de sécurité ne sont pas respectées !</b>	

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Gardez le mode d'emploi à portée de main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.
- Ce ventilateur sert à la circulation de l'air ambiant sec. L'utilisation dans des machines, à l'extérieur, dans des garages ainsi que des locaux humides, exposés aux risques d'explosion est interdite.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'une supervision appropriée ou des instructions détaillées pour utiliser l'appareil en toute sécurité aient été données et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si un mouvement de pendule inhabituel est observé, cesser de l'utiliser cesse immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contacter le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée dans le cadre.
- Le système de suspension doit être installé par le fabricant, son service clientèle ou des personnes dûment qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine,
- Les pièces de la suspension de sécurité ne peuvent être rempla-

- cées que par le fabricant, un partenaire de service ou une personne dûment qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.
- Avant d'accéder au raccordement et à l'installation, le courant doit être coupé à tous les pôles (fusible dans la boîte à fusibles).
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Avant de nettoyer ou d'entretenir le ventilateur, éteignez-le ou coupez le courant en coupant le fusible dans la boîte à fusibles.
  - Le raccordement électrique et l'entretien électrique de ce ventilateur ne peuvent être effectués que par un électricien formé, un électricien qualifié ou une personne dûment qualifiée.
  - La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur effective.
  - Ne faites fonctionner le ventilateur de plafond que lorsqu'il est complètement assemblé !
  - **AVERTISSEMENT !** Le raccordement au réseau nécessite un sectionneur bipolaire dont la largeur d'ouverture des contacts est d'au moins 3 mm. Le dispositif de sectionnement doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles techniques en vigueur.
  - La sécurité électrique du ventilateur n'est garantie que si le système de mise à la terre de l'installation du bâtiment est installé conformément à la réglementation et que le ventilateur y est connecté.
  - Le branchement au réseau auquel le ventilateur est raccordé doit être conforme aux normes locales applicables.
  - Choisissez un endroit sûr et sécuritaire pour l'assemblage et que le site d'installation choisi permet au ventilateur de tourner librement.
  - La structure de la boîte de sortie doit pouvoir supporter le poids 4 fois du ventilateur (en mouvement) minimum.
  - La distance entre les pales et le sol, doit être supérieure ou égale à 2,3 m.
  - Après le montage complet de votre ventilateur, assurez-vous que toutes les connexions sont parfaitement réalisées et serrer bien les vis et les écrous.

## Respectez les consignes d'élimination !

**Nos ventilateurs de plafond sont des produits de qualité et conçus pour une longue durée de vie.**

- Ne jetez pas un appareil en fin de vie et les piles nécessaires à son fonctionnement dans les ordures ménagères !
- Informez-vous sur les possibilités locales de reprise et de recyclage et utilisez les points de collecte existants dans votre région pour l'élimination.
- Éliminez les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires de manière écologique et inaccessibles aux enfants.
- Il existe un risque de suffocation pour les enfants par inhalation ou ingestion de parties de l'emballage.

## PIÈCE DÉTACHÉE (Figure A, page 28)



Déballez le ventilateur et comparez le contenu de l'emballage pour vérifier qu'il est complet.

Toutes les parties représentées dans l'illustration doivent être contenues et non endommagées.

<b>Caractéristiques techniques :</b>			
Typ	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Tension nominale	220 - 240 V		
Fréquence	50 Hz		
Puissance moteur (max.)	65 W	65 W	70 W
Classe de protection	I/IP20		
Vitesses	1		
Cotes Ø x H (mm)	920 x 310	1220 x 310	1420 x 310
Distance plafond – pales	env. 290/205 mm		
Poids	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Lumière optionnelle	non disponible		
Cycle de maintenance	annuellement		
Sous réserve de modifications techniques.			

## Sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e l'uso. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni!

<b>Significato dei simboli:</b>	
 <b>AVVERTENZA: Tensione elettrica!</b>	 <b>ATTENZIONE</b>
Vi avverte di un pericolo immediato per la vita.	Indica rischi per la salute e possibili danni alle cose.
<b>Con i dispositivi elettrici, c'è pericolo di morte per scosse elettriche se utilizzati in modo improprio, installati in modo errato o se non vengono rispettate le istruzioni di sicurezza!</b>	

### INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.
- Il ventilatore svolge funzioni di ricircolo dell'aria nel locale. Non è consentito l'impiego del ventilatore all'interno di macchinari, in luoghi aperti non protetti, garage e locali umidi o con rischio d'incendio ed esplosione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capisce i rischi coinvolti.
- Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- Se si osserva un movimento a pendolo insolito, smettere di usarlo immediatamente cessare di utilizzare il ventilatore a soffitto e contattare il costruttore o dal suo servizio o una persona qualificata in connessione.
- I componenti delle sospensioni di sicurezza possono essere sostituiti solo dal produttore, da un partner di assistenza o da una persona adeguatamente qualificata e solo con ricambi originali.
- Il montaggio del sistema di sospensione deve essere eseguito dal

- costruttore, dal suo partner di assistenza o da persone adeguatamente qualificate, utilizzando pezzi di ricambio originali.
- Prima di accedere al collegamento e all'installazione, l'alimentazione deve essere disinserita su tutti i poli (fusibile nella scatola dei fusibili).
  - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  - Accertarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica (Fusibile!), prima di effettuare la pulizia e la manutenzione.
  - Il collegamento elettrico e la manutenzione elettrica di questo ventilatore possono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato, da un elettricista qualificato o da una persona adeguatamente qualificata.
  - I valori di tensione riportati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di alimentazione.
  - L'apparecchio può essere utilizzato solo a montaggio completo!
  - **AVVERTENZA !** Il collegamento alla rete elettrica richiede un sezionatore bipolare con un'ampiezza di apertura dei contatti di almeno 3 mm. Il dispositivo di isolamento deve essere integrato nel cablaggio fisso secondo le norme tecniche vigenti.
  - La sicurezza elettrica del ventilatore è garantita solo se il sistema di messa a terra dell'impianto dell'edificio è installato secondo le norme e se il ventilatore è collegato ad esso.
  - Il collegamento alla rete elettrica a cui è collegato il ventilatore deve essere conforme alle norme locali vigenti.
  - Scegliere una posizione sicura non pericolosi per l'installazione. Assicurarsi che non siano presenti ostacoli nel raggio di rotazione.
  - La struttura del soffitto deve essere in grado di sopportare 4 volte il peso del ventilatore (a causa del movimento).
  - Nessuna delle pale del ventilatore deve trovarsi ad una distanza da terra inferiore a 2,30 m.
  - Dopo l'installazione, controllare il montaggio e tutti i collegamenti elettrici, in modo da evitare eventuali rischi di caduta, incendio o shock elettrico.

## Osservare le note sullo smaltimento!

**I nostri ventilatori da soffitto sono prodotti di qualità e progettati per una lunga durata.**

- Non smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile e le batterie necessarie per il funzionamento dell'apparecchio nei rifiuti domestici!
- Informatevi sulle possibilità di restituzione e riciclaggio locali e utilizzate i punti di raccolta esistenti nella vostra zona per lo smaltimento.
- Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in modo ecologico e inaccessibile ai bambini.

## COMPONENTI (Figura A, pagina 28)



Disimballare il ventilatore e confrontare il contenuto della confezione per verificarne la completezza.

Tutte le parti mostrate nell'illustrazione devono essere contenute e non danneggiate.

<b>Dati tecnici:</b>			
Tipo	<b>Tristar II 90 WE</b>	<b>Tristar II 120 WE</b>	<b>Tristar II 140 WE</b>
Tensione di rete	220 - 240 V		
Frequenza	50 Hz		
Potenza motore (max.)	65 W	65 W	70 W
Classe di protezione	I/IP20		
Regolazioni velocità	1		
Dimensione Ø × A (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Distanza soffitto – pales	ca. 290/205 mm		
Peso	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Luce opzionale	non disponibile		
Ciclo di manutenzione	annualmente		
Con riserva di modifiche tecniche.			

## Sobre estas instrucciones

Antes de utilizar el ventilador CasaFan, lea las instrucciones de uso. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones!

Explicación de símbolos:	
 <b>ADVERTENCIA: ¡Tensión eléctrico!</b>	 <b>ATENCIÓN</b>
Le advierte de un peligro inmediato para la vida.	Indica los riesgos para la salud y los posibles daños a la propiedad.
<b>En los aparatos eléctricos, existe un peligro de muerte por descarga eléctrica si se utilizan de forma inadecuada, se instalan incorrectamente o si no se observan las instrucciones de seguridad.</b>	

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano. Nunca pase el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones.
- El ventilador realiza funciones de recirculación de aire en la habitación. El uso del ventilador dentro de la maquinaria, en lugares abiertos sin protección, garajes y habitaciones húmedas no está permitido por riesgo de incendio y explosión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si no están controladas o instruidas para usar el dispositivo de manera segura y entienden los riesgos involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe ser llevada a cabo por niños sin supervisión.
- Si observa un movimiento de péndulo inusual, deje de usarlo. Pare inmediatamente de usar el ventilador de techo y póngase en contacto con el fabricante o su servicio o con una persona calificada en conexión.
- Las piezas de la suspensión de seguridad sólo pueden ser sustituidas por el fabricante, un socio de servicio o una persona debi-

- damente calificada y sólo con piezas de repuesto originales.
- Antes de acceder a la conexión e instalación, la alimentación debe ser desconectada en todos los polos (fusible en la caja de fusibles).
  - Los niños no deben jugar con el dispositivo.
  - Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica (¡Fusible!), antes de limpiarlo y mantenerlo.
  - La conexión eléctrica y el mantenimiento eléctrico de este ventilador sólo puede ser realizado por un electricista capacitado, un electricista calificado o una persona debidamente calificada.
  - Los valores de voltaje que se muestran en la placa de identificación deben corresponder a la tensión de alimentación.
  - ¡Solo trabajar con la unidad cuando esté completamente ensamblada!
  - **¡ADVERTENCIAL!** La conexión a la red eléctrica requiere un interruptor aislante bipolar con una anchura de apertura de contacto de al menos 3 mm. El dispositivo de aislamiento debe integrarse en el cableado fijo de acuerdo con las normas técnicas vigentes.
  - La seguridad eléctrica del ventilador sólo está garantizada si el sistema de puesta a tierra de la instalación del edificio se instala según las normas y el ventilador está conectado a él.
  - La conexión a la red eléctrica a la que se conecta el ventilador debe cumplir con las normas locales aplicables.
  - Elija una ubicación segura que no sea peligrosa para la instalación. Asegúrese de que no haya obstáculos en el rango de rotación.
  - La estructura del soporte y de la caja de salida debe ser capaz de soportar 4 veces el peso del ventilador (en movimiento).
  - Ninguna de las aspas del ventilador debe estar a menos de 2.30 m del suelo.
  - Después de la instalación, verifique la instalación y todas las conexiones eléctricas, para evitar cualquier riesgo de caídas, incendios o descargas eléctricas.

## ¡Observe las notas sobre la eliminación!

**Nuestros ventiladores de techo son productos de calidad y diseñados para una larga vida útil.**

- ¡No tire el aparato al final de su vida útil y las baterías necesarias para su funcionamiento a la basura doméstica!
- Infórmese sobre las opciones locales de devolución y reciclaje y utilice los puntos de recolección existentes en su área para su eliminación.
- Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente, y alejado de los niños.
- Existe el peligro de que los niños se asfixien por inhalación o ingestión de partes del envase.

## COMPONENTES (Figura A, página 28)



Desembale el ventilador y compare el contenido del paquete para ver si está completo.

Todas las partes que se muestran en la ilustración deben estar contenidas y no dañadas.

<b>Datos técnicos:</b>			
Tipo	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Voltaje	220 - 240 V		
Frecuencia	50 Hz		
Potencia motor (máx.)	65 W	65 W	70 W
Protección	I/IP20		
Ajustes de velocidad	1		
Dimensiones Ø × A (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Distancia aspas – techo	aprox. 290/205 mm		
Peso	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Luces opcionales	no disponible		
Mantenimiento	anual		
Cambios técnicos reservados.			

## O tomto návodu

Před použitím stropního ventilátoru CasaFan si pozorně přečtěte tyto pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tyto pokyny!

Význam symbolů	
 <b>VAROVÁNÍ: Elektrické napětí!</b>	 <b>POZOR:</b>
Varuje vás před bezprostředním ohrožením života.	Označuje zdravotní rizika a možné škody na majetku.
<b>V případě elektrických zařízení může nesprávné použití, nesprávná instalace a nedodržení bezpečnostních pokynů vést k usmrcení elektrickým proudem!</b>	

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Návod k obsluze uschovejte na dosah ruky. Nikdy nepřenechejte druhé osobě ventilátor bez manuálu k obsluze/montáži.
- Tento stropní ventilátor slouží k cirkulaci vzduchu v místnosti. Použití ve strojích, veku, v garážích, ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s rizikem výbuchu nebo požáru není dovoleno.
- Tento přístroj smí být ovládán dětmi od věku 8 let a osobami se sníženými zrakovými, fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností za dozoru zkušené osoby nebo po důkladném poučení o používání přístroje v souladu s bezpečnostními pokyny.
- Jeho údržbu a čištění nesvěřujte dětem bez řádného dohledu dospělé osoby.
- Pokud se vyskytnou neobvyklé pohyby kyvadla nebo zvuky, okamžitě vypněte ventilátor a kontaktujte výrobce, jeho zákaznický servis nebo vhodně kvalifikovanou osobu.
- Díly bezpečnostního odpružení smí vyměňovat pouze výrobce, servisní partner nebo vhodně kvalifikovaná osoba a pouze originální náhradní díly. Před samotným začátkem zapojování musí být veškeré dráty izolovány.
- Montáž závěsného systému musí být provedena výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo příslušně kvalifikovanými osobami za

použití originálních náhradních dílů.

- Před přístupem k připojení a instalaci musí být napájení vypnuto na všech pólech (pojistka v pojistkové skříni).
- Děti nesmějí hrát se zařízením.
- Před čištěním nebo servisem ventilátor vypněte nebo odpojte napájení vyjmutím pojistky z pojistkové skříňky.
- Elektrické připojení a údržbu tohoto ventilátoru smí provádět pouze vyškolený elektrikář, kvalifikovaný elektrikář nebo vhodně kvalifikovaná osoba.
- Informace o napětí na typovém štítku se musí shodovat s místním síťovým napětím.
- Ventilátor smí být provozován pouze kompletně smontovaný!
- **VAROVÁNÍ!** Síťové připojení vyžaduje dvoupólový odpojovač s šířkou otvoru kontaktu alespoň 3 mm. Oddělovací zařízení musí být integrováno do pevného vedení v souladu s platnými technickými pravidly.
- Elektrická bezpečnost ventilátoru je zaručena pouze tehdy, pokud je správně nainstalován uzemňovací systém instalace budovy a je k němu připojen ventilátor.
- Síťové připojení, ke kterému je připojen ventilátor, musí odpovídat platným místním normám.
- Vyberte bezpečné a bezpečné místo instalace, kde se žádné předměty nemohou dostat do křídla.
- Struktura stropu a. U. spojovací skříň musí být schopna nést 4krát větší hmotnost ventilátoru (kvůli pohybu).
- Všechny lopatky ventilátoru musí mít minimální vzdálenost 2,30 m od podlahy.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte odbornou montáž a všechna elektrická připojení, abyste předešli riziku pádu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Vyberte vhodné místo k montáži a to tak, aby v dosahu rotujících lopatek nebyla žádná překážka.
- Struktura stropu musí být schopna nést 4krát větší hmotnost

ventilátoru (kvůli pohybu).

- Žádná z lopatek ventilátoru nesmí být pod světlou výškou 2,30 m.
- Před prvním spuštěním ventilátoru důkladně zkontrolujte veškeré elektrické zapojení a ukotvení tělesa, aby se předešlo případným nehodám, úrazu elektrickým proudem popřípadě požáru.

### **Dodržujte pokyny k likvidaci!**

**Naše stropní ventilátory jsou kvalitní výrobky a jsou navrženy pro dlouhou životnost.**

- Nevyhazujte zařízení a žádné baterie potřebné pro provoz zařízení do domácího odpadu!
- Zjistěte informace o místních možnostech vracení a recyklace a k likvidaci použijte sběrná místa ve vaší oblasti.
- Zlikvidujte obal s ohledem na životní prostředí a držte mimo dosah dětí.
- Vdechnutím nebo spolknutím částí obalu hrozí riziko udušení pro děti.

### **SOUČÁSTI VENTILÁTORU (obrázek A, straně 28)**

Rozbalte ventilátor a porovnejte obsah balení pro úplnost.

Všechny části na obrázku musí být zahrnuty a nepoškozené.

<b>Technické údaje:</b>			
Typ	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Napětí	220 - 240 V		
Kmitočet	50 Hz		
Výkon motoru (max.)	65 W	65 W	70 W
Třída ochrany	I/IP20		
Počet rychlostí	1		
Rozměry Ø × V (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Vzdál. Lopatek od stropu	cca. 290/205 mm		
Hmotnost	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Doplňkový světelný kit	není dostupný		
Servisní interval	1 ročně		
Technické změny vyhrazeny.			

## Over deze bedieningshandleiding

Lees voor het gebruik van de CasaFan ventilator de montage- en bedieningshandleiding zorgvuldig door. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen!

<b>Verklaring van de gebruikte symbolen:</b>	
 <b>WAARSCHUWING: Elektr. spanning!</b>	 <b>LET OP:</b>
Waarschuwt u voor direct levensgevaar.	Wijst op gevaren voor de gezondheid en mogelijke materiële schade.
<b>Bij elektrische apparaten bestaat levensgevaar door elektrische schokken bij ondeskundig gebruik, verkeerde installatie of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften!</b>	

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Houd de bedieningshandleiding binnen handbereik. Geef de ventilator nooit aan een andere persoon zonder de bedieningshandleiding.
- Deze plafondventilator is bedoeld voor het circuleren van droge ruimtelucht. Het gebruik ervan in machines, buiten, in garages, in vochtige of natte ruimten of in ruimten met gevaar voor brand of explosie, is niet toegestaan.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende toezicht of gedetailleerde instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als zich ongewone oscillerende bewegingen of geluiden voordoen, zet de ventilator dan onmiddellijk stil en neem contact op met de fabrikant, zijn klantendienst of een gekwalificeerd persoon.
- Vervanging van onderdelen van de veiligheidsophanging mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicepartner of een voldoende gekwalificeerd persoon en alleen met originele reserveonderdelen.

- De installatie van het veersysteem moet worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn klantendienst of een voldoende gekwalificeerd persoon.
- Alvorens toegang te krijgen tot de aansluiting en de montage, moeten alle polen van de stroomvoorziening worden uitgeschakeld (zekering in de zekeringkast).
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Voordat u de ventilator reinigt of onderhoudt, moet u de stroom uitschakelen door de zekering in de zekeringkast uit te trekken.
- De elektrische aansluiting en het elektrische onderhoud van deze ventilator mogen alleen worden uitgevoerd door een opgeleide elektricien, een gediplomeerd elektricien of een persoon met de juiste kwalificaties.
- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de bestaande netspanning.
- Laat de kabels niet over scherpe randen lopen en knijp nooit in de kabels tijdens de installatie.
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- **BELANGRIJK!** Voor de netaansluiting is een tweepolige scheidingschakelaar met een contactopening van ten minste 3 mm vereist. De uitschakelinrichting moet in overeenstemming met de geldende technische voorschriften in de vaste bedrading worden geïntegreerd.
- De elektrische veiligheid van de ventilator is alleen gegarandeerd als het aardingsstelsel van de huisinstallatie volgens de voorschriften is geïnstalleerd en de ventilator daarop is aangesloten.
- De netaansluiting waarop de ventilator wordt aangesloten, moet voldoen aan de ter plaatse geldende normen.
- Kies een veilige, niet-gevaarlijke montageplaats waar geen voorwerpen tussen de loop van de messen terecht kunnen komen.
- De structuur van het plafond moet 4 maal het gewicht van de ventilator (ten gevolge van de beweging) kunnen dragen.
- Alle bladen van de ventilator moeten een minimumafstand van 2,30 m tot de vloer hebben.
- Houd de ventilator uit de buurt van warmtebronnen. De minimumafstand tot warmtestralers en kachels bedraagt 1,5 m.

- Controleer vóór de ingebruikneming nogmaals de juiste installatie en alle elektrische aansluitingen om elk risico van vallen, brand of elektrische schokken te voorkomen.

### **Volg de instructies voor verwijdering!**

#### **Onze plafondventilatoren zijn kwaliteitsproducten en ontworpen om lang mee te gaan.**

- Gooi een apparaat aan het einde van zijn levensduur en de batterijen die nodig zijn voor het functioneren van het apparaat niet bij het huisvuil!
- Informeer naar de plaatselijke inlever- en recyclingmogelijkheden en maak voor de verwijdering gebruik van de beschikbare inzamelpunten in uw omgeving.
- Verwijder verpakkingsmateriaal dat niet langer nodig is op een milieubewuste manier en buiten het bereik van kinderen.



### **Componenten (Figuur A, pagina 28)**

Pak de ventilator uit en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Alle in de illustratie getoonde onderdelen moeten aanwezig en onbeschadigd zijn.

<b>Technische gegevens:</b>			
Type	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Spanning	220 - 240 V		
Frequentie	50 Hz		
Vermogen motor (max.)	65 W	65 W	70 W
Beschermingsklasse/-graad	I/IP20		
Toerentalniveaus	1		
Afmetingen Ø × h (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Afstand plafond – blad	ca. 290/205 mm		
Gewicht (kg)	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Optioneel lichtkit	niet beschikbaar		
Onderhoudscyclus	jaarlijks		
Onder voorbehoud van technische wijzigingen.			

## Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Przed uruchomieniem wentylatora CasaFan należy dokładnie zapoznać się z instrukcją montażu i obsługi. Aby zapewnić bezpieczeństwo osób, należy bezwzględnie przestrzegać niniejszej instrukcji!

<b>Objaśnienie symboli:</b>	
 <b>OSTRZEŻENIE: Napięcie elektr.!</b>	 <b>UWAGA:</b>
Ostrzega o bezpośrednim zagrożeniu życia.	Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i możliwymi uszkodzami materialnymi.
<b>W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzeń elektrycznych, nieprawidłowej instalacji lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa istnieje zagrożenie życia spowodowane porażeniem prądem elektrycznym!</b>	

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Instrukcję obsługi należy przechowywać w zasięgu ręki. Nigdy nie przekazywać wentylatora innej osobie bez instrukcji obsługi.
- Ten wentylator sufitowy przeznaczony jest do cyrkulacji suchego powietrza w pomieszczeniu. Nie wolno go używać w maszynach, na zewnątrz, w garażach, w pomieszczeniach wilgotnych lub mokrych oraz w pomieszczeniach zagrożonych pożarem lub wybuchem.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli wystąpią nietypowe ruchy oscylacyjne lub odgłosy, należy natychmiast zatrzymać wentylator i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub odpowiednio wykwalifikowaną osobą.
- Wymiana części zawieszenia liny bezpieczeństwa może być dokonywana wyłącznie przez producenta lub partnera serwisowego i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

- Montaż systemu zawieszenia musi być przeprowadzony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Przed przystąpieniem do podłączenia i montażu należy wyłączyć wszystkie bieguny zasilania (bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej).
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem wentylatora należy wyłączyć zasilanie poprzez wyciągnięcie bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej.
- Podłączenie elektryczne i konserwacja elektryczna tego wentylatora mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, elektryka z uprawnieniami lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać istniejącemu napięciu sieciowemu.
- Nie należy prowadzić przewodów przez ostre krawędzie i pod żadnym pozorem nie ścisnąć przewodów podczas instalacji.
- Urządzenie może być używane tylko w pełni zmontowane!
- **WAŻNE!** Dla przyłącza sieciowego wymagany jest dwubiegunowy odłącznik z rozwarciem styków co najmniej 3 mm. Urządzenie odłączające musi być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami technicznymi.
- Bezpieczeństwo elektryczne wentylatora jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy system uziemienia instalacji domowej jest prawidłowo zainstalowany, a wentylator jest do niego podłączony.
- Przyłączy sieciowe, do którego podłączony jest wentylator, musi spełniać obowiązujące lokalnie normy.
- Wybierz bezpieczne, niezagrażające bezpieczeństwu miejsce instalacji, w którym żadne przedmioty nie mogą znaleźć się pomiędzy ostrzami.
- Konstrukcja sufitu musi być w stanie utrzymać 4-krotną wagę wentylatora (ze względu na ruch).
- Wszystkie łopatki wentylatora muszą znajdować się w odległości co najmniej 2,30 m od podłogi.
- Trzymać wentylator z dala od źródeł ciepła. Minimalna odległość od grzejników i pieców wynosi 1,5 m.

- Przed uruchomieniem należy ponownie sprawdzić poprawność instalacji i wszystkich połączeń elektrycznych, aby uniknąć ryzyka upadku, pożaru i porażenia prądem.

### **Postępować zgodnie z instrukcją utylizacji!**

**Nasze wentylatory sufitowe są produktami wysokiej jakości i zaprojektowane, aby trwać.**

- Nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu okresu użytkowania oraz baterii potrzebnych do pracy do odpadów domowych!
- Dowiedz się o lokalnych punktach zwrotu i recyklingu odpadów i skorzystaj z dostępnych w Twojej okolicy punktów zbiórki odpadów.
- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Komponenty (Rysunek A, strona 28)**

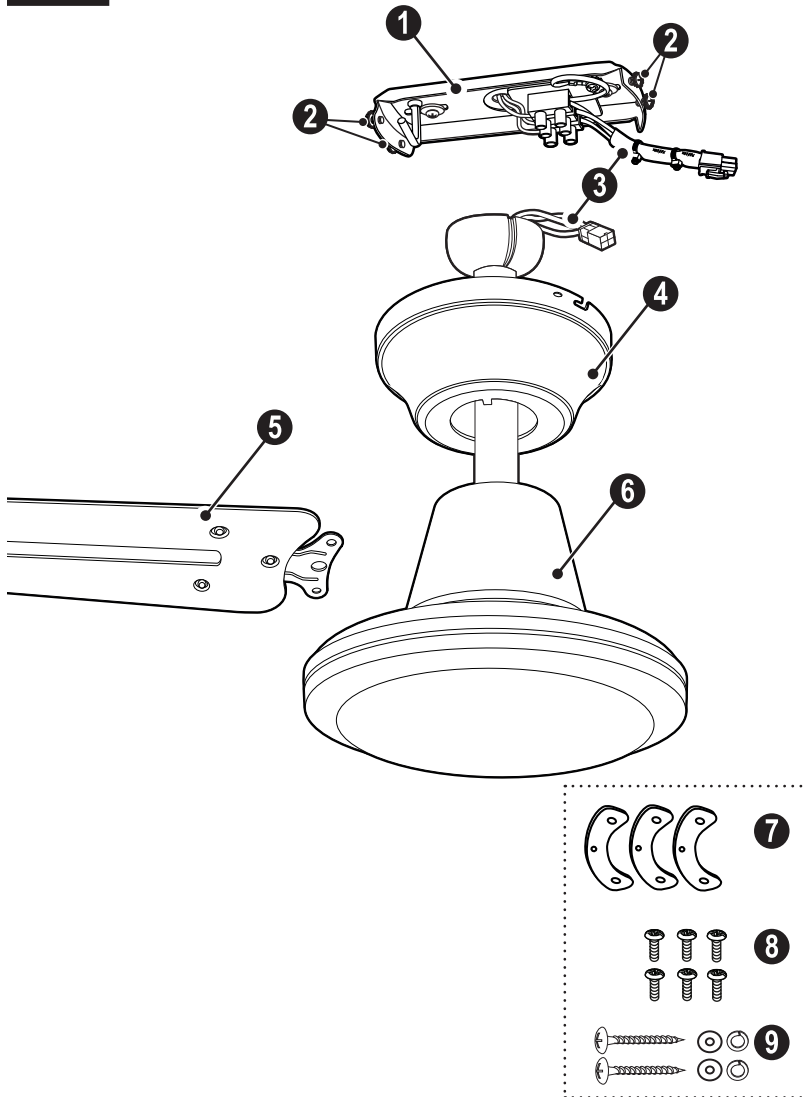
Rozpakować wentylator i sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności.

Wszystkie części pokazane na ilustracji muszą być obecne i nieuszkodzone.

<b>Dane techniczne:</b>			
Typ	Tristar II 90 WE	Tristar II 120 WE	Tristar II 140 WE
Spanning	220 - 240 V		
Częstotliwość:	50 Hz		
Moc silnika (max.)	65 W	65 W	70 W
Klasa ochrony/Stopień ochrony	I/IP20		
Liczba prędkości	1		
Wymiary Ø × Wysokość (mm)	920 × 310	1220 × 310	1420 × 310
Odległość sufit – łopatka	ok. 290/205 mm		
Ciężar (kg)	4,1 kg	4,5 kg	5,6 kg
Opcjonalny zestaw światło	nieodstępne		
Cykl konserwacji	coroczny		
Zmiany techniczne zastrzeżone.			

# A

## TRISTAR II 90/120/140 WE



### DE EINZELTEILE

- |                           |                              |                             |
|---------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| ① Deckenhalter            | ④ Baldachin                  | ⑦ Flügelhalterplatte (3×)   |
| ② Baldachinschrauben (4×) | ⑤ Flügel (3×)                | ⑧ Schrauben Flügel (6×)     |
| ③ Anschlusskabel          | ⑥ Motoreinheit (vormontiert) | ⑨ Deckenschrauben Holz (2×) |

## **GB** PARTS

- |                      |                              |                             |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Hanger Bracket     | 4 Canopy                     | 7 Blade Support Plates (3×) |
| 2 Canopy Screws (4×) | 5 Blades (3×)                | 8 Screws Blades (6×)        |
| 3 Fan Wire           | 6 Motor unit (pre-assembled) | 9 Ceiling screws wood (2×)  |
- 

## **FR** PIÈCE DÉTACHÉE

- |                         |                                |                                    |
|-------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 Support de montage    | 4 Baldaquin                    | 7 Plaque de support des pales (3×) |
| 2 Vis de baldaquin (4×) | 5 Pales (3×)                   | 8 Vis des pales (6×)               |
| 3 Câble de connexion    | 6 Unité moteur (pré-assemblée) | 9 Vis de plafond bois (2×)         |
- 

## **IT** COMPONENTI

- |                             |                                |                                       |
|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Staffa a soffitto         | 5 Baldacchino                  | 7 Piastra di supporto della pala (3×) |
| 2 Viti del baldacchino (4×) | 6 Pale (3×)                    | 8 Viti per pale (6×)                  |
| 3 Cavo di ventilatore       | 4 Unità motore (preassemblata) | 9 Viti per soffitti in legno (2×)     |
- 

## **ES** COMPONENTES

- |                                |                                |                                   |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Soporte de montaje           | 4 Baldaquino                   | 7 Placa de soporte de aspas (3×)  |
| 2 Tornillos de baldaquino (4×) | 5 Aspas (3×)                   | 8 Tornillos para aspas (6×)       |
| 3 Cable de conexión            | 6 Unidad de motor (premontada) | 9 Tornillos techos de madera (2×) |
- 

## **CZ** SOUČÁSTI VENTILÁTORU

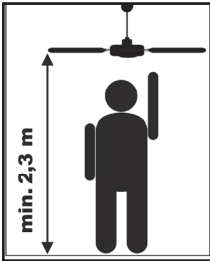
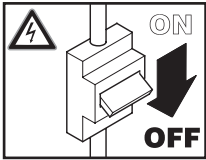
- |                             |                         |                             |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Stropní konzola           | 5 Baldachýn             | 7 Desky držáku lopatek (3×) |
| 2 Šrouby pro baldachýn (4×) | 6 Lopatky (3×)          | 8 Šrouby pro lopatky (6×)   |
| 3 Vodič ventilátoru         | 4 Motor (předmontovaný) | 9 Stropní šrouby Dřevo (2×) |
- 

## **NL** COMPONENTEN

- |                            |                                 |                             |
|----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Plafondbeugel            | 4 Baldakijn                     | 7 Bladhoudersplaten (3×)    |
| 2 Schroeven Baldakijn (4×) | 5 Bladen (3×)                   | 8 Bladschroeven (6×)        |
| 3 Aansluitkabel            | 6 Motoreenheid (voorgemonteerd) | 9 Hout plafond schroef (2×) |
- 

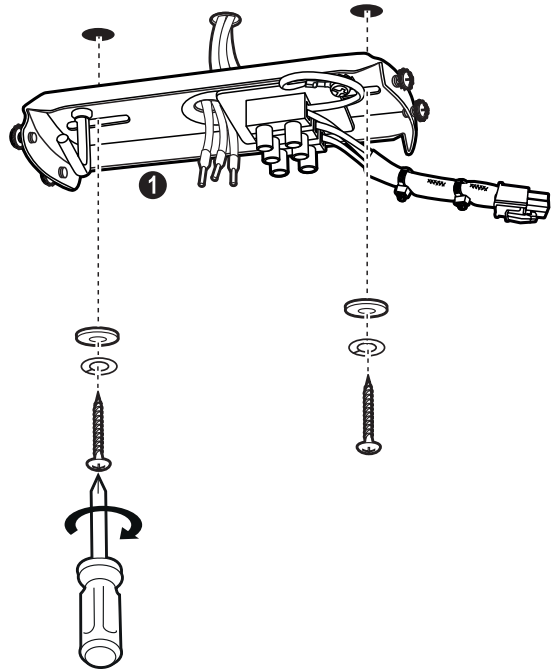
## **PL** KOMPONENTY

- |                       |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1 Wspornik sufitowy   | 4 Czaszę              | 7 Płyty podpierające łopatki (3×) |
| 2 Śruby czaszę (4×)   | 5 Łopatki (3×)        | 8 Śruby łopatki (6×)              |
| 3 Przewód wentylatora | 6 Silnik (zmontowany) | 9 Wkręt do drewna (2×)            |



min. 22 kg !

fig. 1



**DE** ⚠ **WARNUNG: Gefahr eines Stromschlags!** Bevor Sie mit der Montage beginnen, schalten Sie die Stromversorgung am Hauptstromkasten aus oder trennen Sie die Stromzufuhr durch Entfernen der Sicherung.

**⚠ ACHTUNG:** Alle Montagehinweise beachten. Eine unsachgemäÙe Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Der Montageort (Decke) muss eine Tragkraft von mindesten 22 kg aufweisen.
- Verwenden Sie nur die für Ihre Deckenart geeigneten Schrauben und Dübel (nicht im Lieferumfang).

fig. 1: Befestigen Sie den Deckenhalter ❶ mit 2 Schrauben und Unterlegscheiben.  
Ziehen Sie die Schrauben fest.

**GB** ⚠ **WARNING: Danger of electric shock!** Before commencing installation, turn off electricity supply at the main power box or disconnect power by removing fuse.

**⚠ ATTENTION:** Follow all installation directions. Improper installation can lead to injuries and material damage.

- The place of installation (ceiling) must have a load capacity of at least 22 kg.
- Use only for your type of ceiling suitable screws and plugs (not supplied).

fig. 1: Attach the hanger bracket ❶ with 2 screws and washers.  
Tighten the screws.

**FR** ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique !** Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation électrique au niveau du boîtier principal ou coupez le courant en retirant le fusible.

**⚠ ATTENTION :** Respecter toutes les consignes de montage. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Le lieu d'installation (plafond) doit avoir une capacité de charge d'au moins 22 kg.
- Utilisez uniquement pour votre type de plafond vis et chevilles (non fournies) appropriées.

fig. 1 : Fixez le support de montage ❶ avec 2 vis et rondelles.  
Serrez les vis.

**IT** ⚠ **AVVERTENZA: Pericolo di scossa elettrica!** Prima di iniziare l'installazione, spegnere l'alimentazione elettrica alla scatola di alimentazione principale o scollegare l'alimentazione elettrica rimuovendo il fusibile.

**⚠ ATTENZIONE:** Osservare tutte le indicazioni di installazione. Un'installazione non corretta può causare lesioni e danni materiali.

- Luogo di installazione (soffitto) avere una capacità di carico di almeno 22 kg.
- Utilizzare solo per il tipo di soffitto viti e tasselli (non forniti) adatti.

fig. 1: Fissare la staffa di montaggio ❶ con 2 viti e rondelle.  
Serrare le viti.

**ES** ⚠ **ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica!** Antes de comenzar la instalación, apague el suministro eléctrico en la caja principal o desconecte la energía quitando el fusible.

**⚠ ATENCIÓN:** Observe todas las indicaciones de montaje. Una instalación incorrecta puede provocar lesiones y daños materiales.

- Lugar de instalación (techo) tener una capacidad de carga de al menos 22 kg.
- Utilice tornillos y tacos adecuados (no incluidos) solo para el tipo de techo.

fig. 1: Fije el soporte de montaje ❶ con 2 tornillos y arandelas.  
Apriete los tornillos.

**CZ** ⚠ **VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Před zahájením instalace vypněte přívod elektřiny v hlavní skříňce nebo odpojte napájení odstraněním pojistky.

**⚠ POZOR:** Dodržte všechny montážní pokyny. Nesprávná instalace může vést ke zranění a věcným škodám.

- Místo montážní (strop) musí mít nosnost nejméně 22 kg.
- Používejte pouze šrouby a hmoždinky vhodné pro váš typ stropu (nejsou součástí dodávky).

fig. 1: Připevněte montážní konzole ❶ pomocí 2 šroubů a podložek.  
Utáhněte šrouby.

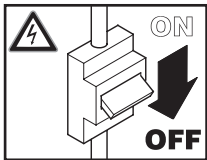
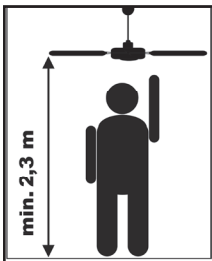
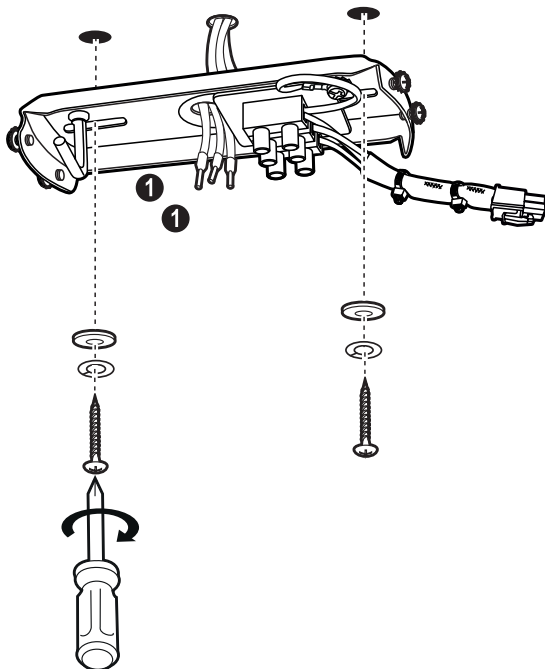



fig. 1



min. 22 kg !





**NL**  **WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schokken!** Alvorens met de installatie te beginnen, dient u de stroomtoevoer naar de hoofdcontactdoos uit te schakelen of de stroomtoevoer door het verwijderen van de zekering te onderbreken.

 **LET OP:** Volg alle aanwijzingen voor de installatie. Onjuiste installatie kan leiden tot letsel en materiële schade.

- De plaats van installatie (plafond) moet een draagvermogen van minstens 22 kg hebben.
- Gebruik alleen voor uw type plafond geschikte schroeven en pluggen (niet bij de levering inbegrepen).

fig. 1: Bevestig de plafondbeugel ❶ met 2 schroeven en sluitringen.  
Draai de schroeven stevig aan.

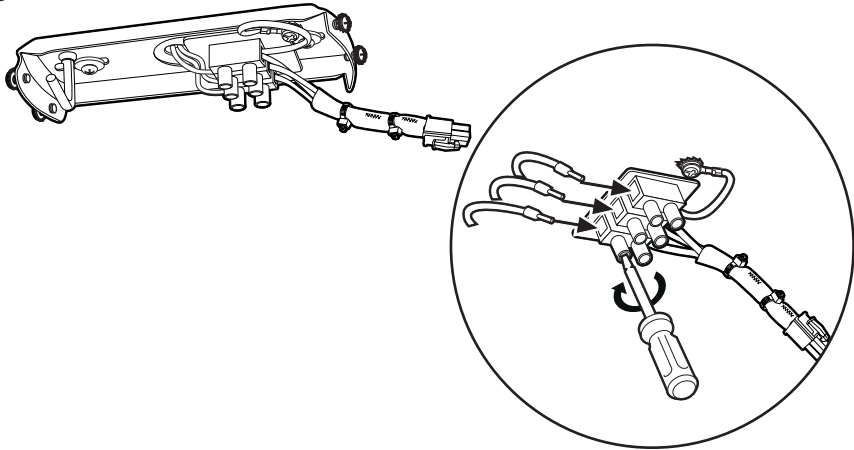
**PL**  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem!** Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć zasilanie na głównej skrzynce zasilającej lub odłączyć zasilanie poprzez wyjęcie bezpiecznika.

 **UWAGA:** Należy przestrzegać wszystkich instrukcji montażu. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Miejsce montażu (sufit) musi mieć nośność co najmniej 22 kg.
- Stosować wyłącznie śruby i kołki odpowiednie do danego typu sufitu (nie zawarte w dostawie).

fig. 1: Przycumować wspornik sufitowy ❶ za pomocą 2 śrub i podkładek.  
Mocno dokręcić śruby.

fig. 2



220 - 240V~50Hz						
		DE grün/gelb	GB green/yellow	FR vert / jaune	IT verde/giallo	
		ES verde/amarillo	CZ zelená/žlutá	NL groen/geel	PL zielony/żółty	
N		DE blau	GB blue	FR bleu	IT blu	
		ES azul	CZ modrý	NL blauw	PL niebieski	
L		DE braun	GB brown	FR brun	IT bruno	
		ES marrón	CZ hnědý	NL bruin	PL brązowy	

- DE** fig. 2: Schließen Sie die Kabel mit der Netzspannung an die Lüsterklemme an.  
- Beachten Sie hierbei das oben gezeigte Anschlusschema.
- GB** fig. 2: Connect the cables with the mains voltage to the terminal block.  
- Observe the connection diagram shown above.
- FR** fig. 2 : Connectez les câbles avec la tension du secteur à la bornier de raccordement.  
- Respecter le schéma de raccordement illustré ci-dessus.
- IT** fig. 2: Collegare i cavi con la tensione di rete alla blocchetto terminali.  
- Osservare lo schema di collegamento sopra riportato.
- ES** fig. 2: Conecte los cables con tensión de red al bloque de terminales.  
- Observe el diagrama de conexión que se muestra arriba.
- CZ** fig. 2: Připojte kabely se síťovým napětím ke svorkovnici.  
- Všímněte si výše uvedeného schématu připojení.
- NL** fig. 2: Sluit de kabels met de netspanning aan op de aansluitklemmen.  
- Neem het hierboven afgebeelde aansluitschema in acht.
- PL** fig. 2: Podłącz przewody z napięciem sieciowym do listwy zaciskowej.  
- Należy przestrzegać schematu połączeń przedstawionego powyżej.

fig. 3

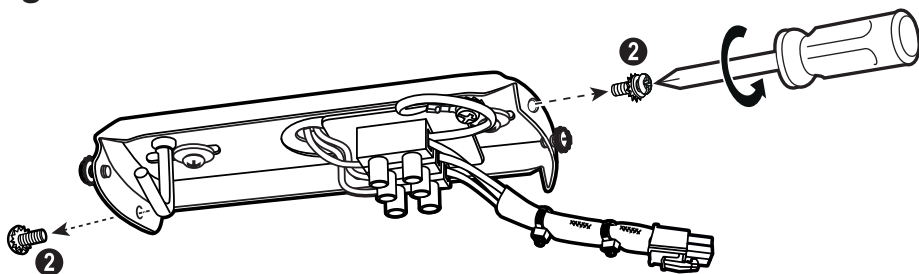
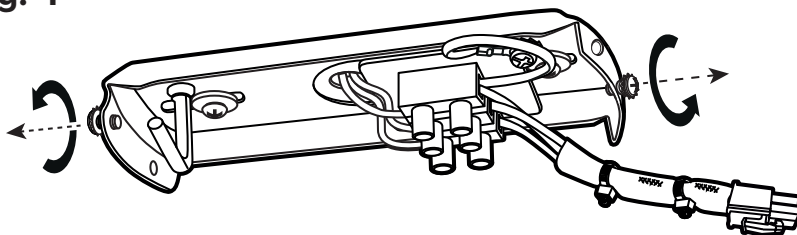


fig. 4



**DE** fig. 3: Entfernen Sie die jeweils linke Schraube auf beiden Seiten am Deckenhalter.

fig. 4: Lösen Sie die rechte Schraube soweit, bis sie ca. 5 mm heraussteht.

**GB** fig. 3: Remove the left-hand screw on both sides of the ceiling bracket.

fig. 4: Loosen the right-hand screw until it protrudes approx. 5 mm.

**FR** fig. 3 : Retirez la vis gauche de l'auvent des deux côtés du support de plafond

fig. 4 : Desserrez la vis droite jusqu'à ce qu'elle dépasse d'environ 5 mm.

**IT** fig. 3: Rimuovere la vite sinistra su entrambi i lati della staffa a soffitto.

fig. 4: Allentare la vite destro fino a quando non sporge di circa 5 mm.

**ES** fig. 3: Retire el tornillo izquierdo de ambos lados del soporte de techo.

fig. 4: Afloje el tornillo derecho hasta que sobresalga unos 5 mm.

**CZ** fig. 3: Odstraňte levý šroub na obou stranách stropního držáku.

fig. 4: Povolte pravý šroub, dokud nevyčnívá asi o 5 mm.

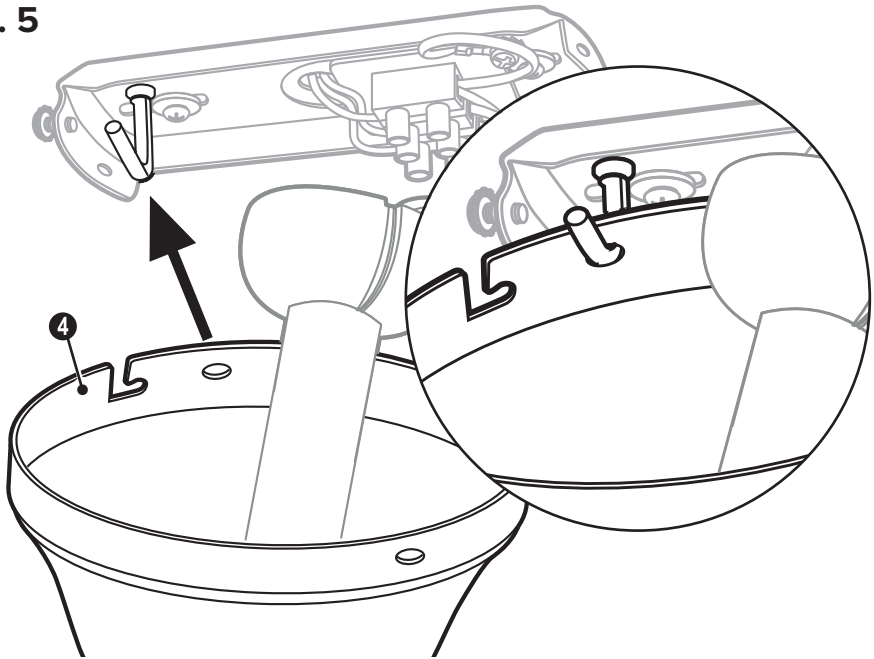
**NL** fig. 3: Verwijder de linker schroef aan beide zijden van de plafondbeugel.

fig. 4: Draai de rechter schroef los tot hij ongeveer 5 mm uitsteekt.

**PL** fig. 3: Wykręć lewą śrubę po obu stronach wspornika sufitowego.

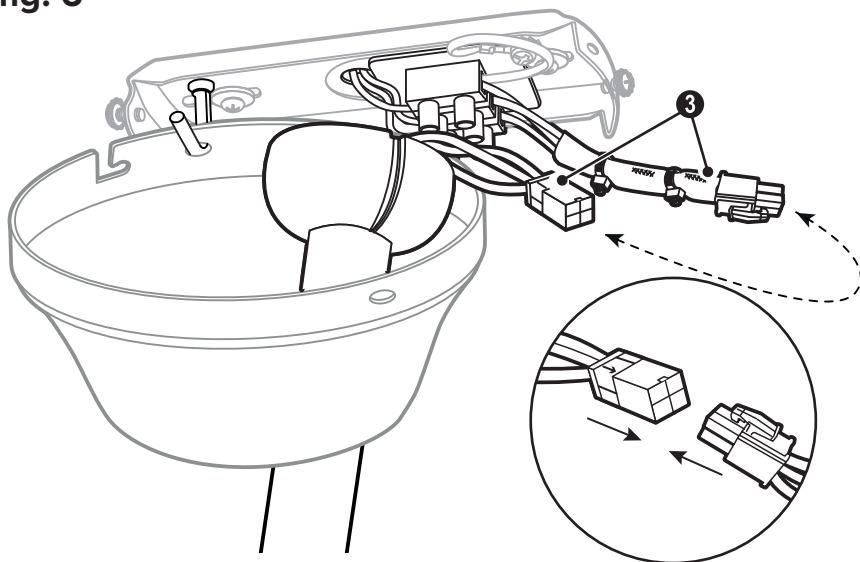
fig. 4: Poluzuj prawą śrubę tak, aby wystawała na ok. 5 mm.

fig. 5



- DE** fig. 5: Hängen Sie die vormontierte Motoreinheit an den Deckenhalter, indem Sie den Baldachin 4 in den Haken einklinken – dies erleichtert die Anschlussarbeiten.
- GB** fig. 5: Hang the pre-assembled motor unit on the hanger bracket by engaging the canopy 4 in the hook – this facilitates the connection work.
- FR** fig. 5 : Accrochez l'unité moteur pré-monté au support de plafond en enclenchant le baldaquin 4 dans le crochet – cela facilite les travaux de raccordement.
- IT** fig. 5: Appendere l'unità motore preassemblata alla staffa del soffitto innestando il baldacchino 4 nel gancio – questo facilita il lavoro di connessione.
- ES** fig. 5: Cuelgue la unidad de motor premontada en el soporte de techo encajando el baldaquino 4 en el gancho – esto facilita el trabajo de conexión.
- CZ** fig. 5: Zavěste předem sestavený motor na stropní držák tak, že zacvaknete baldachýn 4 do háčku – to usnadňuje práci s připojením.
- NL** fig. 5: Hang de voorgebouwde motoreenheid aan de plafondbeugel door de baldakijn 4 in de haak te klemmen – dit vergemakkelijkt het verbindingswerk.
- PL** fig. 5: Zawiesić wstępnie zmontowany silnik na wsporniku wieszaka, zaczepiając czaszę 4 w haku – ułatwia to pracę nad połączeniem.

**fig. 6**



**DE** fig. 6: Verbinden Sie das Anschlusskabel **3**, indem Sie die zwei Stecker einrasten.

**GB** fig. 6: Connect the fan wire **3** by snapping the two connectors into place.

**FR** fig. 6 : Connectez le câble de connexion **3** en enclenchant les deux fiches.

**IT** fig. 6: Collegare il cavo di ventilatore **3** innestando le due spine.

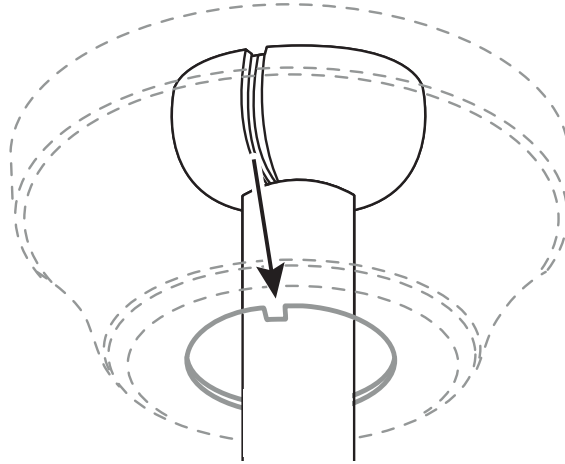
**ES** fig. 6: Conecte el cable de conexión **3** encajando las dos clavijas.

**CZ** fig. 6: Připojte vodič ventilátoru **3** zacvaknutím obou konektorů na místo.

**NL** fig. 6: Verbindt de aansluitkabel **3** aan door de twee stekkers op zijn plaats te klikken.

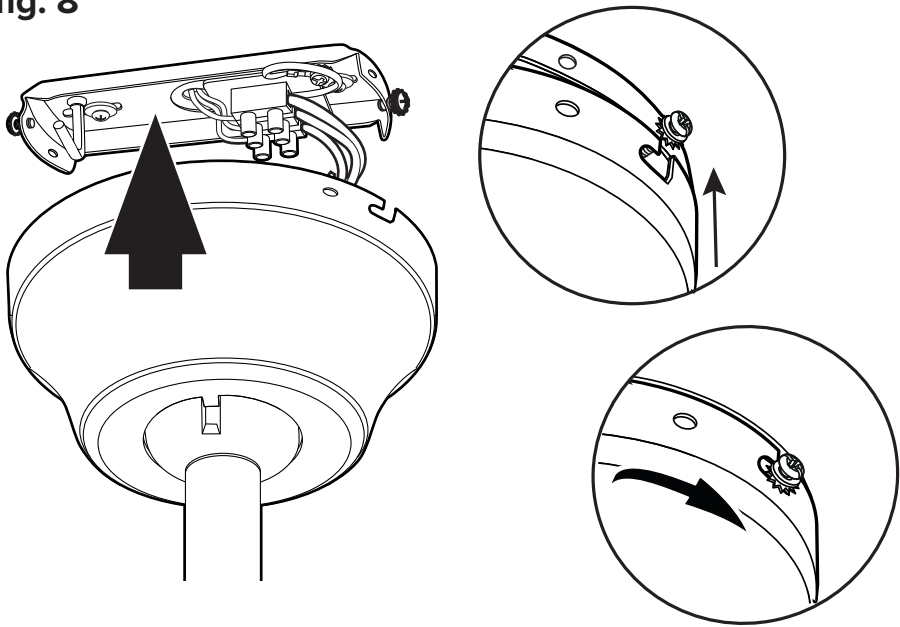
**PL** fig. 6: Podłączyć przewód wentylatora **3**, zatrzaskując dwie wtyczki.

**fig. 7**



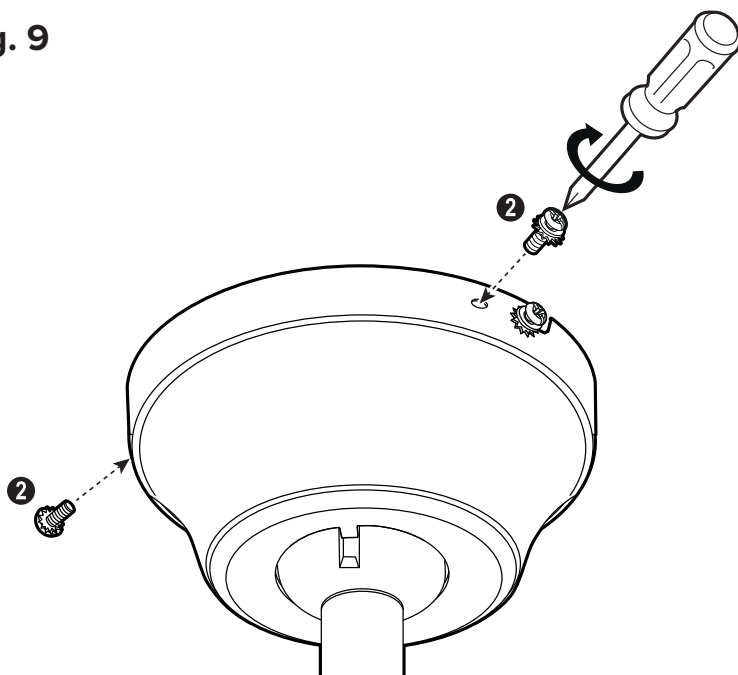
- DE** fig. 7: Stellen Sie sicher, dass der Steg am Deckenhalter richtig in der Nut der Halbkugel sitzt.
- GB** fig. 7: Make sure the bar on the mounting bracket is properly seated in the groove in the hanger ball.
- FR** fig. 7 : Assurez-vous que la barre du support de montage est bien placée dans la rainure de l'hémisphère.
- IT** fig. 7: Assicurarsi che la barra sulla staffa di montaggio sia correttamente inserita nella scanalatura dell'emisfero.
- ES** fig. 7: Asegúrate de que la barra del soporte de montaje esté bien asentada en la ranura del hemisferio.
- CZ** fig. 7: Ujistěte se, že je hřeben na montážní konzole správně usazen v drážce na polokouli.
- NL** fig. 7: Zorg ervoor dat de stang op de plafondbeugel goed in de groef van de ophangkogel zit.
- PL** fig. 7: Upewnij się, że pręt na wsporniku wieszaka jest prawidłowo osadzony w rowku w kuli wieszaka.

**fig. 8**



- DE** fig. 8: Befestigen Sie den vormontierten Motor am Deckenhalter, indem Sie den Baldachin anheben und die Bajonettverschlüsse in die Schrauben eindrehen. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- GB** fig. 8: Attach the pre-assembled motor to the ceiling bracket by lifting the canopy and screwing the bayonet catches into the screws. Tighten the screws firmly.
- FR** fig. 8 : Fixez le moteur pré-monté au support de plafond en soulevant le baldaquin et en vissant les raccords à baïonnette dans les vis. Serrez les vis fermement.
- IT** fig. 8: Fissare il motore preassemblato alla staffa a soffitto sollevando il baldacchino e avvitando i fermi a baionetta nelle viti. Serrare saldamente le viti.
- ES** fig. 8: Fije el motor premontado al soporte de techo levantando el baldaquino y atornillando los cierres de bayoneta en los tornillos. Apriete bien los tornillos.
- CZ** fig. 8: Připevněte předem sestavený motor ke stropnímu držáku zvednutím baldachýn a zašroubováním bajonetových úchytů do šroubů. Pevně utáhněte šrouby.
- NL** fig. 8: Bevestig de voorgemonteerde motor aan de plafondbeugel door de baldakijn op te tillen en de bajonetsluitingen in de schroeven te draaien. Draai de schroeven stevig aan.
- PL** fig. 8: Przymocować wstępnie zmontowany silnik do wspornika sufitowego, podnosząc czaszę i wkręcając zaczepy bagnetowe w śruby. Mocno dokręć śruby

**fig. 9**



**DE** fig. 9: Setzen Sie die in fig. 3 entfernten Schrauben **2** wieder ein.  
- Sicherungsscheiben nicht vergessen! Schrauben fest anziehen.

**GB** fig. 9: Reinstall the screws **2** removed in fig. 3.  
- Do not forget the lock washers! Tighten the screws firmly.

**FR** fig. 9 : Réinstallez les vis **2** retirées dans la fig. 3.  
- N'oubliez pas les rondelles de sécurité ! Serrez les vis fermement.

**IT** fig. 9: Reinstallare le viti **2** rimosse in fig. 3  
- Non dimenticate le rondelle di sicurezza! Serrare saldamente le viti.

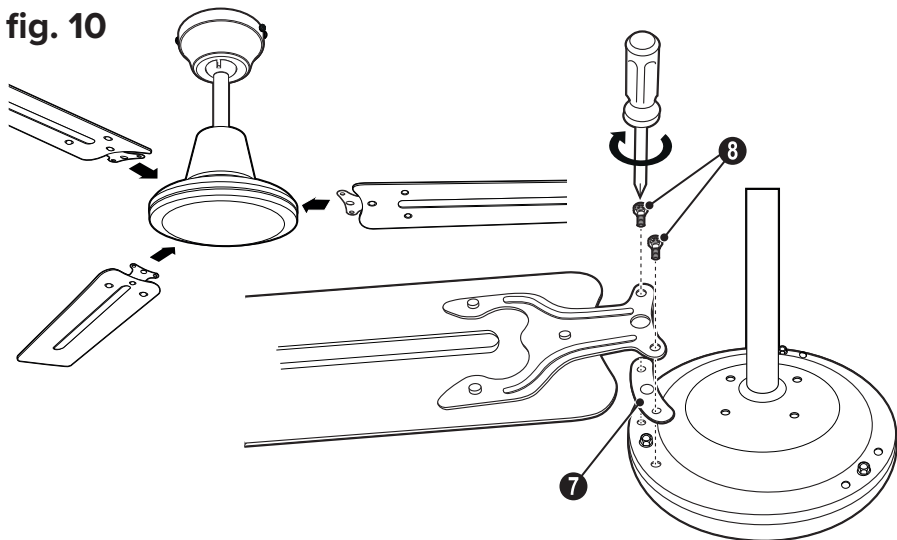
**ES** fig. 9: Vuelva a instalar los tornillos **2** retirados en la fig. 3.  
- ¡No olvides las arandelas de seguridad! Apriete bien los tornillos.

**CZ** fig. 9: Namontujte zpět šrouby **2** odstraněné na fig. 3.  
- Nezapomeňte na pojistné podložky! Pevně utáhněte šrouby.

**NL** fig. 9: Breng de in fig. 3 verwijderde schroeven **2** aan.  
- Vergeet de borgringen niet! Draai de schroeven stevig aan.

**PL** fig. 9: Ponownie zamontuj śruby **2** usunięte na fig. 3.  
- Nie zapomnij o podkładkach zabezpieczających! Dokręć śruby.

**fig. 10**



**DE** fig. 10: Montieren Sie die 3 Flügel an Ihren Deckenventilator. Setzen Sie die Flügel auf die Bohrungen an der Motoreinheit. Flügel mit 2 Schrauben **8** und Flügelhalterplatte **7** befestigen. Schrauben fest eindrehen.

**GB** fig. 10: Install your ceiling fan with 3 blades. Place the blades on the holes on the motor assembly. Mount the blades with 2 screws **9** and blade holder plate **7**. Tighten the screws.

**FR** fig. 10 : Montez votre ventilateur de plafond avec 3 pales. Placez les pales sur les trous de l'ensemble du moteur. Montez les pales avec des vis **8** et une plaque de support des pales **7**. Serrez les vis.

**IT** fig. 10: Installate il vostro ventilatore da soffitto con 3 pale. Posizionare le pale sui fori del gruppo motore. Montare le pale con 2 viti **8** e piastra di supporto delle pale **7**. Serrare le viti.

**ES** fig. 10: Monte su ventilador de techo con 3 aspas. Coloca las aspas en los agujeros del ensamblaje del motor. Monta las aspas con 2 tornillos **8** y placa de soporte de aspas **7**. Apriete los tornillos.

**CZ** fig. 10: Namontujte stropní ventilátor se 3 lopatky. Umístěte lopatky do otvorů na sestavě motoru. Namontujte lopatky pomocí 2 šroubů **8** a desky držáku lopatek **7**. Pevně utáhněte šrouby.

**NL** fig. 10: Monteer de 3 bladen aan uw plafondventilator. Plaats de messen op de gaten van de motoreenheid. Bevestig de messen met 2 schroeven **8** en meshouderplaat **7**. Draai de schroeven stevig aan.

**PL** fig. 10: Zamontować 3 łopatki na wentylatorze sufitowym. Umieścić ostrza w otworach jednostki silnikowej. Przymocować ostrza za pomocą 2 śrub **8** i płyty uchwytu ostrza **7**. Mocno dokręcić śruby.

<b>DE HILFE BEI STÖRUNGEN</b>	
<b>Störung</b>	<b>Abhilfe</b>
Ventilator setzt sich nicht in Gang	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Sicherungen des Hauptnetzes und der anderen Anschlüsse.</li> <li>- Überprüfen Sie den Anschluss des Ventilators an den Netzanschluss.</li> </ul>
Ventilator macht Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind.</li> <li>- Geben Sie dem Gerät eine Einlaufzeit von 24 Stunden. Die meisten Geräusche verschwinden nach dieser Zeit.</li> </ul>
Ventilator schwingt zu stark	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alle Schrauben beim Zusammenbau des Ventilators, insbesondere die an der Deckenstange, haben eine wichtige Funktion. Nicht angezogene Schrauben sind der Hauptgrund für Unwuchten. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.</li> <li>- Unter Umständen sind die Flügelschrauben unterschiedlich fest angezogen. Bitte korrigieren Sie dies.</li> <li>- Alle Flügel müssen am Flügelende den gleichen Abstand zur Decke haben. Messen Sie dies nach. Falls die Flügel bei der Montage leicht verbogen wurden, können Sie dies durch vorsichtiges Drücken nach oben oder unten korrigieren. <i>HINWEIS: Leichte Unwuchten bis ca. 10 mm außerhalb des Zentrums sind normal und kein Mangel.</i></li> <li>- Überprüfen Sie, ob der Deckenhalter fest mit der Decke verankert ist.</li> </ul>
<b>Wichtig: Das Öffnen des Gerätes und Reparaturen dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden!</b>	

## REINIGUNG/WARTUNG



**WARNUNG: Gefahr eines Stromschlags!** Schalten Sie den Strom am Sicherungskasten oder Schutzschalter aus, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

- Deckenventilator nicht mit Wasser säubern! Das Gerät darf nicht nass werden.
- Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammables Reinigungsmittel.
- Flügel und Motor bei Bedarf mit einem trockenen Tuch abreiben.

### Regelmäßige Prüfung

- Prüfen Sie einmal jährlich alle Schrauben, insbesondere die der Deckenaufhängung, auf festen Sitz, wenn nötig nachziehen.
- Prüfen Sie die elektrischen Anschlüsse auf korrekte Verbindung.

<b>GB NOTES FOR REMOVING FAULTS</b>	
<b>Fault</b>	<b>Remedy</b>
The fan does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the fuses/trips at the main box and other connections.</li> <li>- Check the fan connection to the mains.</li> </ul>
The fan is noisy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that all screws have been tightened.</li> <li>- Run in the fan and the bearings for 24 hours. Most noises disappear after this time.</li> </ul>
The fan vibrates too much	<ul style="list-style-type: none"> <li>- All screws during assembly of the ventilator, especially those relating to the downrod, have an important function. Not tightened screws are the main cause of imbalances. Please make sure that all screws are tightened.</li> <li>- If the blade screws of one of the blades are not tightened properly, this could cause massive wobbling.</li> <li>- All blades must have the same distance to the ceiling at the blade end. Measure this. If the sashes were slightly bent during assembly, you can correct this by carefully pushing them up or down. <i>NOTE: Movement of up to 10 mm is quite acceptable and does not mean a faulty ceiling fan.</i></li> <li>- Check that the hanger bracket is firmly anchored to the ceiling.</li> </ul>
<p><b>Important:</b>  <b>Opening up and repairing the appliance may only be carried out by a qualified electrician!</b></p>	

## CLEANING/MAINTENANCE



**WARNING: Danger of electric shock!** Turn off the electricity at the fuse box or circuit breaker before cleaning or servicing the appliance.

- Never use water for cleaning your ceiling fan. The appliance must not get wet.
- Do not use petrol or any similar light flammable detergents!
- Clean the surface of the housing and the blades with a dry cleaning cloth.

### Regular check

- Check once a year all the screws, especially those of the ceiling suspension, for tightness, retighten if necessary.
- Check electrical connections for proper connection.

<b>FR CONSEILS EN VUE DE REMÉDIER AUX INCIDENTS</b>	
<b>Incident</b>	<b>Remède</b>
Le ventilateur ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez les fusibles du secteur et les autres connexions.</li> <li>- Vérifiez si le ventilateur est correctement connecté au secteur.</li> </ul>
Le ventilateur émet des bruits	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si toutes les vis sont correctement serrées.</li> <li>- Laissez au ventilateur et aux roulements une période de rodage de 24 heures. La plupart des bruits disparaissent après ce laps de temps.</li> </ul>
Le ventilateur vibre trop	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Toutes les vis lors du montage du ventilateur, en particulier celles qui touchent la tige d'extension, ont une fonction importante. Vis Non serrés sont la principale cause des déséquilibres. Faire S'il vous plaît assurer que toutes les vis sont serrées.</li> <li>- Dans certaines circonstances, les vis sont différents serrés. S'il vous plaît corriger cela.</li> <li>- Toutes les pales doivent avoir la même distance par rapport au plafond à l'extrémité de pale. Mesurez cela. Si les pales ont été légèrement pliés lors du montage, vous pouvez corriger cela en les poussant avec précaution vers le haut ou vers le bas. <i>REMARQUE: Faible déséquilibres jusqu'à environ 10 mm du centre sont normaux et ne manquent pas.</i></li> <li>- Vérifiez si le support de montage est correctement ancrée dans le plafond.</li> </ul>
<b>Important :</b> <b>L'ouverture de l'appareil et les réparations sont l'affaire exclusive d'un électricien qualifié !</b>	

## NETTOYAGE/MAINTENANCE



**AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique !** Coupez le courant au niveau de la boîte à fusibles ou du disjoncteur avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

- N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer votre ventilateur de plafond. L'appareil ne doit pas se mouiller.
- N'utilisez pas d'alcalis ou d'essence pour le nettoyage.
- Nettoyer les pales et le moteur si nécessaire avec un chiffon sec.

### Contrôle régulier

- Vérifiez une fois par an toutes les vis, en particulier celles de la suspension au plafond, pour l'étanchéité.
- Vérifier les connexions électriques pour une connexion correcte.

<b>IT ISTRUZIONI PER LA RISOLUZIONE DEI GUASTI</b>	
<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
Il ventilatore non parte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate le protezioni della rete principale e degli altri collegamenti.</li> <li>- Controllate il collegamento del ventilatore alla rete di alimentazione.</li> </ul>
Il ventilatore fa rumore	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate che tutte le viti siano ben serrate.</li> <li>- Osservate il comportamento del ventilatore e dei cuscinetti per un tempo d'esercizio di 24 ore. La maggior parte dei rumori tendono a scomparire entro tale lasso di tempo.</li> </ul>
Il movimento oscillatorio del ventilatore è troppo accentuato	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tutte le viti durante il montaggio del ventilatore, in particolare quelle toccano l'asta di prolunga, hanno una funzione importante. Viti non serrate sono la causa principale degli squilibri. Si prega di fare in modo che tutte le viti siano serrate.</li> <li>- . In determinate circostanze, le viti sono diverse serrati. Si prega di correggere questo.</li> <li>- Tutte le pali devono avere la stessa distanza dal soffitto all'estremità dell'pala. Misura questo. Se le pali sono state leggermente piegate durante il montaggio, è possibile correggerle spingendole con attenzione verso l'alto o verso il basso. <i>NOTA: Luce squilibri fino a circa 10 mm dal centro sono normali e non mancano.</i></li> <li>- Controllare che la staffa di montaggio sia saldamente fissata al soffitto.</li> </ul>
<b>Importante: L'apertura dell'apparecchio e le riparazioni sono di esclusiva responsabilità di un elettricista qualificato!</b>	

## **PULIZIA/MANUTENZIONE**



**AVVERTENZA: Pericolo di scossa elettrica!** Spegnere l'alimentazione alla scatola dei fusibili o all'interruttore automatico prima di pulire o fare manutenzione dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai acqua per la pulizia del ventilatore da soffitto. L'apparecchio non deve bagnarsi.
- Non utilizzare benzina o simili detergenti facilmente infiammabili!
- Pulire le pale e il motore, se necessario, con un panno asciutto.

### **Controllo regolare**

- Controllare una volta all'anno tutte le viti, in particolare quelle della sospensione a soffitto, per verificarne la tenuta, se necessario serrare nuovamente.
- Controllare i collegamenti elettrici per un corretto collegamento.

<b>[ES] INSTRUCCIONES DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	
<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
El ventilador no enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique las protecciones de la red principal y otras conexiones.</li> <li>- Verifique la conexión del ventilador a la red eléctrica.</li> </ul>
El ventilador hace ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique que todos los tornillos estén apretados.</li> <li>- Observe el comportamiento del ventilador y los cojinetes durante un tiempo de funcionamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos tienden a desaparecer dentro de este marco de tiempo.</li> </ul>
El movimiento oscilante del ventilador está demasiado acentuado	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Todos los tornillos al montar el ventilador, especialmente los que tocan la varilla de extensión, tienen una función importante. Los tornillos sin apretar son la causa principal de los desequilibrios. Por favor, asegúrese de que todos los tornillos estén apretados.</li> <li>- Bajo ciertas circunstancias, los tornillos son diferentes apretados. Por favor corrige esto.</li> <li>- Todas las aspas deben tener la misma distancia al techo en el extremo del aspa. Mide esto. Si las aspas se doblaron ligeramente durante el montaje, puede corregirlo empujándolas cuidadosamente hacia arriba o hacia abajo. <i>NOTA: Ligeros desequilibrios de hasta aprox. 10 mm fuera del centro son normales y no son un defecto.</i></li> <li>- Verifique que el soporte de montaje esté firmemente fijada al techo.</li> </ul>
<p><b>Importante:</b>  <b>¡La apertura de la unidad y las reparaciones son responsabilidad exclusiva de un electricista calificado!</b></p>	

## LIMPIEZA/MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica!** Desconecte la corriente de la caja de fusibles o del disyuntor antes de limpiar o reparar el aparato.

- Nunca use agua para limpiar el ventilador de techo. El aparato no debe mojarse.
- ¡No use gasolina ni detergentes inflamables similares!
- Limpie las aspas y el motor, si es necesario, con un paño seco.

### Control regular

- Revise una vez al año todos los tornillos, especialmente los de la suspensión del techo, para comprobar que estén bien apretados, reajústelos si es necesario.
- Compruebe que las conexiones eléctricas estén bien conectadas.

<b>CZ POZNÁMKY K ŘEŠENÍ ZÁVAD</b>	
<b>Závada</b>	<b>Náprava</b>
Ventilátor se netočí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte domácí pojistky a další zapojení.</li> <li>- Zkontrolujte zapojení ventilátoru.</li> </ul>
Ventilátor je hlučný	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy.</li> <li>- Nechte ventilátor běžet po 24 hodin. Po této době by se měla ložiska řádně usadit a zvuky odeznít.</li> </ul>
Ventilátor příliš vibruje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Všechny šrouby použité při montáži ventilátoru, zejména ty, které ovlivňují stropní tyč, mají důležitou funkci. Uvolněné šrouby jsou hlavní příčinou nerovnováhy. Prosím zkontrolujte, že jsou veškeré šrouby řádně dotaženy.</li> <li>- Jakýkoli nedotažený šroub na lopatce může mít za důsledek značné výkyvy celé vrtule. Opravte to prosím.</li> <li>- Všechna křídla musí mít stejnou vzdálenost od stropu na špičce křídla. Změřte to. Pokud byla křídla během montáže mírně ohnutá, můžete to napravit opatrným zatlačením nahoru nebo dolů. <i>POZNÁMKA: Mírné nerovnováhy do vzdálenosti přibližně 10 mm mimo střed jsou normální a nejedná se o závadu.</i></li> <li>- Zkontrolujte, zda je montážní konzola pevně ukotven ke konstrukci budovy.</li> </ul>
<p><b>Důležité:</b>  <b>Spotřebič smí otevírat a opravovat pouze kvalifikovaný elektrikář!</b></p>	

## ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte pojistkovou skříňku nebo jistič.

- Nikdy nepoužívejte vodu k čištění ventilátoru. Spotřebič nesmí navlhnout.
- K čištění nikdy nepoužívejte benzín nebo podobné hořlavé čisticí prostředky.
- V případě potřeby otřete lopatek a motor suchým hadříkem.

### Pravidelné kontroly

- Zkontrolujte veškeré šrouby a případně je dotáhněte. Obzvláště se zaměřte na šrouby držící konzolu u stropu.
- Zkontrolujte, že je řádně provedeno elektrické zapojení.

<b>NL HULP BIJ STORINGEN</b>	
<b>Storing</b>	<b>Oplossing</b>
Ventilator werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer uw huiszekeringen en andere bedrading.</li> <li>- Controleer de bedrading van de ventilator.</li> </ul>
Ventilator maakt lawaai	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of alle schroeven goed vastzitten.</li> <li>- Laat de ventilator 24 uur draaien. Na deze tijd moeten de lagers zich goed hebben gezet en moeten de geluiden zijn afgenomen.</li> </ul>
Ventilator vibreert te veel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alle schroeven die bij de installatie van de ventilator worden gebruikt, met name die welke de plafondbalk raken, hebben een belangrijke functie. Losse schroeven zijn de hoofdoorzaak van onbalans. Controleer of alle schroeven goed vastzitten.</li> <li>- Een losse bout op het blad kan resulteren in een aanzienlijke slingering van de gehele propeller. Corrigeer dit alstublieft.</li> <li>- Alle vleugels moeten bij de vleugeltip dezelfde afstand tot het plafond hebben. Meet het. Als de vleugels tijdens de assemblage iets gebogen waren, kunt u dit corrigeren door ze voorzichtig omhoog of omlaag te duwen.</li> </ul> <p><i>OPMERKING: Lichte onbalans tot ongeveer 10 mm uit het midden is normaal en is geen fout.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de beugel stevig aan de ondergrond is bevestigd.</li> </ul>
<b>Belangrijk: Het openen en repareren van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien!</b>	

## ONDERHOUD/REINIGINGSINSTRUCTIES



**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schokken!** Schakel de elektriciteit uit via de zekeringkast of de stroomonderbreker voordat u uw ventilator schoonmaakt of onderhoudt.

- Gebruik nooit water om uw plafondventilator schoon te maken. Het toestel mag niet nat worden.
- Gebruik geen benzine of soortgelijke licht ontvlambare reinigingsmiddelen!
- Reinig het oppervlak van de behuizing en de bladen met een droge poetsdoek.

### Regelmatige controle

- Controleer eenmaal per jaar of alle schroeven, met name die van de plafondbevestiging, goed vastzitten en draai ze zo nodig aan.
- Controleer of de elektrische bedrading goed is uitgevoerd.

<b>PL POMOC W PRZYPADKU AWARII</b>	
<b>Awaria</b>	<b>Pomoc</b>
Wentylator nie obraca się	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź domowe bezpieczniki i inne przewody.</li> <li>- Sprawdzić okablowanie wentylatora.</li> </ul>
Wentylator jest głośny	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.</li> <li>- Pozostawić wentylator włączony przez 24 godziny. Po tym czasie łożyska powinny się prawidłowo osadzić i odgłosy powinny ustąpić.</li> </ul>
Wentylator wibruje zbyt mocno	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wszystkie śruby stosowane podczas montażu wentylatora, a zwłaszcza te, które dotyczą belki sufitowej, pełnią ważną funkcję. Luźne śruby są główną przyczyną niewyważenia. Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.</li> <li>- Każda poluzowana śruba na łopatkę może spowodować znaczne wychylenie całego śmigła. Proszę to poprawić.</li> <li>- Wszystkie skrzydła muszą mieć taką samą odległość od sufitu na końcówce skrzydła. Zmierz to. Jeśli podczas montażu skrzydła były lekko wygięte, można to skorygować, delikatnie przesuwając je w górę lub w dół. <i>UWAGA: Nieznaczne niewyważenie do około 10 mm poza środkiem jest normalne i nie stanowi usterki.</i></li> <li>- Sprawdź, czy wspornik jest mocno przymocowany do podłoża.</li> </ul>
<b>Ważne: Urządzenie może być otwierane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka!</b>	

## KONSERWACJI/CZYSZCZENIA



**OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Przed czyszczeniem lub serwisowaniem wentylatora należy wyłączyć zasilanie elektryczne w skrzynce bezpieczników lub wyłączniku obwodu.

- Nigdy nie używać wody do czyszczenia wentylatora. Urządzenie nie może być zamoczone.
- Do czyszczenia nie wolno używać benzyny ani podobnych łatwopalnych środków czyszczących.
- W razie potrzeby przetrzeć ostrza i silnik suchą szmatką.

### Regularne kontrole

- Raz w roku należy sprawdzić, czy wszystkie śruby, a zwłaszcza śruby mocujące do sufitu, są dokręcone i w razie potrzeby dokręcić je.
- Sprawdź, czy okablowanie elektryczne jest prawidłowo wykonane.

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

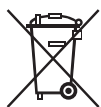
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.



### 4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## DE ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien hilft bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b). Diese haben die folgende Bedeutung: 1 – 6 = Kunststoffe / 20 – 22 = Papier und Pappe / 80 – 99 = Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallverwertung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### Bedeutung des durchgestrichenen Müllbehälters auf Rollen:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte und Altbatterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie dieses im Interesse des Umweltschutzes einem fachgerechten Recycling zu. Über Sammelstellen können Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## GB DISPOSAL

The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points.



The labelling of packaging materials helps with waste separation, these are marked with abbreviations (a) and numbers (b). These have the following meaning: 1 – 6 = plastics / 20 – 22 = paper and cardboard / 80 – 99 = composites.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste treatment. The Triman logo is only valid for France.

### Meaning of crossed-out wheeled dustbin:



According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical equipment and waste batteries must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

In the interest of environmental protection, do not dispose of the product in household waste, but recycle it properly. You can obtain information about collection points from your specialist dealer or your local administration.

## FR MISE AU REBUT

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter dans les points de recyclage locaux.



Le marquage des matériaux d'emballage aide à trier les déchets, ceux-ci sont identifiés par des abréviations (a) et des numéros (b). Ceux-ci ont la signification suivante : 1 – 6 = matières plastiques / 20 – 22 = papier et carton / 80 – 99 = matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets. Le logo Triman n'est valable que pour la France.

### Signification de l'icône « Poubelle à roulettes barrée »



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les déchets d'équipements électriques et les déchets de piles doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers, mais recyclez-le correctement. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre administration locale.

## IT SMALTIMENTO

L'imballaggio è fatto di materiali ecologici che puoi smaltire nei punti di riciclaggio locali.



L'etichettatura dei materiali di imballaggio aiuta la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b). Questi hanno il seguente significato: 1 – 6 = plastica / 20 – 22 = carta e cartone / 80 – 99 = materiali compositi.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo per la Francia.

### Significato del bidone sbarrato:



Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche e rifiuti di pile devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Quando il vostro prodotto ha raggiunto la fine della sua vita utile, non gettatelo nei rifiuti domestici, ma riciclatelo professionalmente nell'interesse della protezione dell'ambiente. Potete informarvi sui punti di raccolta presso il vostro rivenditore specializzato o la vostra amministrazione locale.

## ES ELIMINACIÓN

El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El etiquetado de los materiales de envasado ayuda a la separación de los residuos, estos están marcados con abreviaturas (a) y números (b). Tienen el siguiente significado: 1 – 6 = plásticos / 20 – 22 = papel y cartón / 80 – 99 = materiales compuestos.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos. El logotipo de Triman sólo es válido para Francia.

### Significado del contenedor de basura con ruedas tachado:



Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y las pilas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Cuando su producto haya llegado al final de su vida útil, no lo tire a la basura doméstica, sino que recíclelo profesionalmente en aras de la protección del medio ambiente. Puede informarse sobre los puntos de recogida en su distribuidor especializado o en la administración local.

## CZ LIKVIDACE

Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete odevzdat na místních recyklačních místech.



Označení obalových materiálů pomáhá při třídění odpadu, jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b).

Ty mají následující význam: 1 – 6 = plasty / 20 – 22 = papír a lepenka / 80 – 99 = kompozity.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší recyklaci odpadu je likvidujte odděleně. Logo Triman platí pouze pro Francii.

### Význam škrtnutého symbolu nádoby na odpadky na kolečkách:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do vnitrostátního práva musí být odpadních elektrických zařízení a odpadní baterií sbírány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Po skončení životnosti výrobku jej nevyhazujte do domovního odpadu, ale v zájmu ochrany životního prostředí jej odborně recykluje. Informace o sběrných místech získáte u svého specializovaného prodejce nebo na místním úřadě

## NL VERWIJDERING

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij de plaatselijke recyclingpunten kunt inleveren.



De etikettering van de verpakkingsmaterialen helpt bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b). Deze hebben de volgende betekenis: 1 – 6 = kunststoffen / 20 – 22 = papier en karton / 80 – 99 = composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalrecycling. Het Triman-logo is alleen geldig voor Frankrijk.

### De betekenis van de doorgestreepte vuilnisbak:



Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht, moeten afgedankte elektrische apparaten en afgedankte batterijen gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Als uw product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, gooi het dan niet bij het huisvuil, maar recycle het op de juiste manier in het belang van de bescherming van het milieu. U kunt inlichtingen inwinnen over de inzamelpunten bij uw vakhandelaar of bij uw plaatselijk bestuur.

## PL UTYLIZACJA

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do utylizacji w lokalnych punktach recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych pomaga w segregacji odpadów - są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b). Mają one następujące znaczenie: 1 – 6 = tworzywa sztuczne / 20 – 22 = papier i tektura / 80 – 99 = kompozyty.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je usuwać osobno, aby zapewnić lepszy recykling odpadów. Logo Triman jest ważne tylko we Francji.

### Znaczenie przekreślonego kosza na śmieci na kółkach:



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny i zużyte baterie muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Gdy produkt osiągnie kres swojej żywotności, nie należy wyrzucać go do śmieci, lecz poddać profesjonalnemu recyklingowi w trosce o ochronę środowiska. Informacje o punktach zbiórki można uzyskać u wyspecjalizowanego sprzedawcy lub w administracji lokalnej.

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.

CasaFan reserves the right to make any changes to the product without prior notice.

CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.

CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

CasaFan se reserva el derecho de mejorar los cambios en los productos a la venta.

CasaFan si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění.

CasaFan behoudt zich het recht voor om verbeteringen aan te brengen aan de te koop aangeboden producten.

CasaFan zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.